

**上訴案件編號：695/2020**

**合議庭裁判日期：二零二一年十一月二十五日**

**主題：**

商標註冊

商標仿製

**裁判書內容摘要：**

根據第 97/99/M 號法令通過的《工業產權法律制度》第二百一十五條一款規定，同時符合 a)至 c)項條件者，即視為全部或部分複製或仿製註冊商標。

裁判書製作法官

賴健雄

**澳門特別行政區中級法院**  
**民事上訴卷宗第 695/2020 號**  
**合議庭裁判**

**一、序**

A LIMITED，其法人身份資料已載於本卷宗，就經濟局知識產權廳廳長拒絕編號 N/XXXXXXX 及 N/XXXXXXX 商標註冊申請之決定表示不服，向初級法院提起上訴。

經審理後，初級法院民事法庭法官作出如下裁決，裁定上訴理由不成立：

**1) 案件敘述：**

A LIMITED (下稱“上訴人”)，詳細身份資料載於卷宗內，地址位於 XXXXXXXX, Hong Kong，就經濟局知識產權廳廳長(下稱“被上訴人”)於 2019 年 10 月 3 日作出的拒絕編號 N/XXXXXXX 及 N/XXXXXXX 商標註冊申請的批示，向本院提起上訴。

\*

經濟局根據《工業產權法律制度》第 278 條第 2 款之規定提交了行政卷宗，但沒有提交回覆。

\*

經適當傳喚對立當事人 B, LIMITADA，其作出卷宗第 117 至 129 頁的答覆，認為應維持拒絕第 N/XXXXXXX 及 N/XXXXXXX 號商標註冊申請的批示。

\*\*\*

**2) 訴訟前提：**

本院對此案有管轄權。

本案訴訟形式恰當及有效。

訴訟雙方具有當事人能力及正當性。

不存在待解決之無效、抗辯或其他先決問題以妨礙審理本案之實體問題。

\*\*\*

**3) 事實部份：**

根據卷宗及行政卷宗的資料，本院認定以下對案件審判屬重要的事實：

A) 2017 年 5 月 19 日，上訴人向經濟局遞交商標編號 N/XXXXXXX 及 N/XXXXXXX 的商標註冊申請書，指定類別為 30，其具體產品/服務為：“咖啡，咖啡代用品，咖啡代替品；茶，茶葉及其產品；可可，可可粉及其產品；湯的製品；麵包；餅乾；蛋糕；美味食品；硬餅乾；蜂窩餅；中式蛋糕及西式蛋糕；月餅；湯糰；杏仁片；巧克力；棍包；薄煎餅；甜品；布甸；糕點及糖果產品；通心粉；意大利粉及其他麵食；麵粉及穀類製品；蜂蜜；糖蜜；鮮酵母；發酵粉；食鹽；糖；醋；芥末；胡椒；調味料；蘿蔔醬；醬汁（調味品）；沙律醬；番茄醬；咖喱；冰；米；木薯澱粉；西米。”

B) 編號 N/XXXXXXX 商標註冊所申請的商標式樣為：



C) 編號 N/XXXXXXX 商標註冊所申請的商標式樣為：



D) 2017 年 9 月 19 日，就編號 N/XXXXXXX 及 N/XXXXXXX 商標註冊申請，對立當事人向經濟局提交異議及有關文件。(見 N/XXXXXXX 行政卷宗第 8 至 88 頁及 N/XXXXXXX 行政卷宗第 8 至 88 頁，有關內容在此視

為完全轉錄)

- E) 2017年11月13日，上訴人就上述異議提交答辯。(見 N/XXXXXX 行政卷宗第 91 至 108 頁及 N/XXXXXX 行政卷宗第 91 至 109 頁，有關內容在此視為完全轉錄)
- F) 2019年9月9日，經濟局知識產權廳廳長同意編號 506/DPI/2019 報告書的內容，作出拒絕編號 N/XXXXXX 及 N/XXXXXX 商標註冊申請的批示。
- G) 上述拒絕註冊的批示公佈於 2019年10月3日第 40 期《澳門特別行政區公報》第二組內。
- H) 2019年10月31日，上訴人向本院提起本上訴。

\*

- D) 上訴人在澳門曾申請註冊的商標及相關申請狀況如下：
  - N/XXXXX，指定類別為16，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“信封（辦公物品）；表格（印刷品）；指南（手冊）；雜誌（期刊）；手冊；資訊集；備忘簿；傳單；紙；紙頁（辦公物品）；代用券；紙帶；期刊；印刷材料；印刷出版物；說明書；辦公物品；包裝紙；產品包裝；書寫工具；書寫材料；書寫或繪畫書；備忘本；書寫用紙；不屬別類的紙板及這些材料的製品；照片；包裝用塑料物品（不屬別類）。”，商標註冊日期為2009年4月28日，有效期為2023年4月28日；
  - N/XXXXX，指定類別為16，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“信封（辦公物品）；表格（印刷品）；指南（手冊）；雜誌（期刊）；手冊；資訊集；備忘簿；傳單；紙；紙頁（辦公物品）；代用券；紙帶；期刊；印刷材料；印刷出版物；說明書；辦公物品；包裝紙；產品包裝；書寫工具；書寫材料；書寫或繪畫書；備忘本；書寫用紙；不屬別類的紙板及這些材料的製品；照片；包裝用塑料物品（不屬別類）。”，商標註冊日期為2009年4月28日，有效期為2023年4月28日；
  - N/XXXXX，指定類別為16，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“信封（辦公物品）；表格（印刷品）；口袋書籍（手冊）；雜誌（期刊）；書籍（手冊）；資訊集；備忘簿；傳單；紙；紙頁（辦公物品）；代用券；紙帶；印刷材料；印刷出版物；說明書；辦

公物品；包裝紙；產品包裝；書寫材料；書寫或繪畫書；備忘本；書寫用紙；不屬別類的紙板及產品；照片；包裝用塑料物品(不屬別類)。”，商標註冊日期為2010年10月25日，有效期為2024年10月25日；

- N/XXXXXX，指定類別為29，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“肉及保存裝的肉；魚；家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍，果醬，水果醬汁；蛋，奶及乳製品；奶粉；奶油；食用油及油脂；乳酪；蛋黃醬；塗抹麵包的奶油用乳製品；堅果仁；泡菜；乾製及保存裝的海產（魚除外）。”，商標註冊日期為2010年10月25日，有效期為2024年10月25日；

- N/XXXXXX，指定類別為29，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“肉及保存裝的肉；魚；家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍；果醬；水果醬汁；果醬；蛋，奶及乳製品；奶粉；奶油；雪糕；食用油及油脂；乳酪；蛋黃醬；塗抹麵包的以奶為主的乳霜；堅果仁；泡菜；乾製及保存裝的海產（魚除外）；保存裝的香腸。”，商標註冊日期為2009年4月28日，有效期為2023年4月28日；

- N/XXXXXX，指定類別為29，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“肉及保存裝的肉；魚；家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍；果醬；水果醬汁；果醬；蛋，奶及乳製品；奶粉；奶油；雪糕；食用油及油脂；乳酪；蛋黃醬；塗抹麵包的以奶為主的乳霜；堅果仁；泡菜；乾製及保存裝的海產（魚除外）；保存裝的香腸。”，商標註冊日期為2009年4月28日，有效期為2023年4月28日；

- N/XXXXXX，指定類別為30，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“茶，茶葉及茶的衍生產品，醬汁（調味品）；XO醬；米。”，商標註冊日期為2009年4月28日，有效期為2023年4月28日；

- N/XXXXXX，指定類別為30，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“醬汁（調味品）；XO醬。”，透過經濟局於2019年7月26日作出的批示被宣告失效；

- N/XXXXXX，指定類別為30，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“醬汁（調味品）；XO醬。”，透過經濟局於2019年7月

26日作出的批示被宣告失效；

- N/XXXXX，指定類別為30，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“咖啡，咖啡代用品，咖啡代替品；茶，茶葉及其產品；可可，可可粉及其產品；湯的製品；麵包；餅乾；蛋糕；美味食品；硬餅乾；蜂窩餅；中式蛋糕及西式蛋糕；湯糰；杏仁片；巧克力；棍包；薄煎餅；甜品；布甸；糕點及糖果產品；通心粉；意大利粉及其他麵食；麵粉及穀類製品；蜂蜜；糖蜜；鮮酵母；發酵粉；食鹽；糖；醋；芥末；胡椒；調味料；蘿蔔醬；醬汁（調味品）；沙律醬；番茄醬；咖喱；冰；米；木薯澱粉；西米。”，商標註冊日期為2010年10月25日，有效期為2024年10月25日；

- N/XXXXX，指定類別為30，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“咖啡，咖啡代用品，咖啡代替品；茶，茶葉及其產品；可可，可可粉及其產品；湯的製品；麵包；餅乾；蛋糕；美味食品；硬餅乾；蜂窩餅；中式蛋糕及西式蛋糕；湯糰；杏仁片；巧克力；棍包；薄煎餅；甜品；布甸；糕點及糖果產品；通心粉；意大利粉及其他麵食；麵粉及穀類製品；蜂蜜；糖蜜；鮮酵母；發酵粉；食鹽；糖；醋；芥末；胡椒；調味料；蘿蔔醬；醬汁（調味品）；沙律醬；番茄醬；咖喱；冰；米；木薯澱粉；西米。”，透過2017年5月15日作出的司法判決被宣告失效；

- N/XXXXX，指定類別為30，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“咖啡，咖啡代用品，咖啡代替品；茶，茶葉及其產品；可可，可可粉及其產品；湯的製品；麵包；餅乾；蛋糕；美味食品；硬餅乾；蜂窩餅；中式蛋糕及西式蛋糕；湯糰；杏仁片；巧克力；棍包；薄煎餅；甜品；布甸；糕點及糖果產品；通心粉；意大利粉及其他麵食；麵粉及穀類製品；蜂蜜；糖蜜；鮮酵母；發酵粉；食鹽；糖；醋；芥末；胡椒；調味料；蘿蔔醬；醬汁（調味品）；沙律醬；番茄醬；咖喱；冰；米；木薯澱粉；西米。”，透過2014年6月19日作出的司法判決被撤銷；

- N/XXXXX，指定類別為30，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“咖啡，咖啡代用品，咖啡代替品；茶，茶葉及其產品；可可，可可粉及其產品；湯的製品；麵包；餅乾；蛋糕；小吃食品；硬餅乾；蜂窩餅；中式蛋糕及西式蛋糕；湯糰；杏仁片；巧克力；棍包；薄煎餅；甜品；布甸；糕點及糖果產品；通心粉；意大利粉及其他麵食；麵粉及穀類製品；蜂蜜；

糖蜜；鮮酵母；發酵粉；食鹽；糖；醋；芥末；胡椒；調味料；蘿蔔醬；醬汁（調味品）；沙律醬；番茄醬；咖喱；冰；米；木薯澱粉；西米。”，商標註冊日期為2015年8月10日，有效期為2022年8月10日；

- N/XXXXX，指定類別為30，商標式樣為：“”，其具體產品服務為：“咖啡，咖啡代用品，咖啡代替品；茶，茶葉及其產品；可可，可可粉及其產品；湯的製品；麵包；餅乾；蛋糕；小吃食品；硬餅乾；蜂窩餅；中式蛋糕及西式蛋糕；湯糰；杏仁片；巧克力；棍包；薄煎餅；甜品；布甸；糕點及糖果產品；通心粉；意大利粉及其他麵食；麵粉及穀類製品；蜂蜜；糖蜜；鮮酵母；發酵粉；食鹽；糖；醋；芥末；胡椒；調味料；蘿蔔醬；醬汁（調味品）；沙律醬；番茄醬；咖喱；冰；米；木薯澱粉；西米。”，經濟局於2019年7月26日作出的批示被宣告失效；

- N/XXXXX，指定類別為30，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“咖啡，咖啡代用品，咖啡代替品；茶，茶葉及其產品；可可，可可粉及其產品；湯的製品；麵包；餅乾；蛋糕；小吃食品；硬餅乾；蜂窩餅；中式蛋糕及西式蛋糕；湯糰；杏仁片；巧克力；棍包；薄煎餅；甜品；布甸；糕點及糖果產品；通心粉；意大利粉及其他麵食；麵粉及穀類製品；蜂蜜；糖蜜；鮮酵母；發酵粉；食鹽；糖；醋；芥末；胡椒；調味料；蘿蔔醬；醬汁（調味品）；沙律醬；番茄醬；咖喱；冰；米；木薯澱粉；西米。”，商標註冊日期為2015年8月10日，有效期為2022年8月10日；

- N/XXXXX，指定類別為30，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“咖啡，咖啡代用品，咖啡代替品；茶，茶葉及其產品；可可，可可粉及其產品；湯的製品；麵包；餅乾；蛋糕；小吃食品；硬餅乾；蜂窩餅；中式蛋糕及西式蛋糕；湯糰；杏仁片；巧克力；棍包；薄煎餅；甜品；布甸；糕點及糖果產品；通心粉；意大利粉及其他麵食；麵粉及穀類製品；蜂蜜；糖蜜；鮮酵母；發酵粉；食鹽；糖；醋；芥末；胡椒；調味料；蘿蔔醬；醬汁（調味品）；沙律醬；番茄醬；咖喱；冰；米；木薯澱粉；西米。”，透過2019年7月1日作出的司法判決被拒絕批給；

- N/XXXXX，指定類別為30，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“咖啡，咖啡代

用品，咖啡代替品；茶，茶葉及其產品；可可，可可粉及其產品；湯的製品；麵包；餅乾；蛋糕；小吃食品；硬餅乾；蜂窩餅；中式蛋糕及西式蛋糕；湯糰；杏仁片；巧克力；棍包；薄煎餅；甜品；布甸；糕點及糖果產品；通心粉；意大利粉及其他麵食；麵粉及穀類製品；蜂蜜；糖蜜；鮮酵母；發酵粉；食鹽；糖；醋；芥末；胡椒；調味料；蘿蔔醬；醬汁（調味品）；沙律醬；番茄醬；咖喱；冰；米；木薯澱粉；西米。”，商標註冊日期為2015年8月10日，有效期為2022年8月10日；

- N/XXXXX，指定類別為30，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“Chá, folhas de chá e produtos derivados do chá, molhos (condimentos); molhos XO (XO sauces); arroz.”，透過經濟局於2015年5月15日作出的批示被拒絕申請；

- N/XXXXX，指定類別為35，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“廣告；貿易管理；貿易行政；辦公室服務；透過郵寄的廣告；於貿易的專業諮詢；商業資訊；商業問卷調查；商業調查；於貿易組織的貿易管理及諮詢；於貿易管理的輔助；貿易管理諮詢；於貿易組織的諮詢；貿易調查；於商業或工業管理的輔助；物品展示；透過直接郵寄的廣告；廣告材料的傳播；樣品分發；組織以商業或廣告為目的之展覽會；出入口代理；市場調查；市場研究；組織以商業或廣告為目的之專業交易會；替他人作推銷；廣告材料的更新；為第三者利益而滙集各類產品。”，商標註冊日期為2009年4月28日，有效期為2023年4月28日；

- N/XXXXX，指定類別為35，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“廣告；貿易管理；貿易行政；辦公室服務；透過郵寄的廣告；於貿易的專業諮詢；商業資訊；商業問卷調查；商業調查；於貿易組織的貿易管理及諮詢；於貿易管理的輔助；貿易管理諮詢；於貿易組織的諮詢；貿易調查；於商業或工業管理的輔助；物品展示；透過直接郵寄的廣告；廣告材料的傳播；樣品分發；組織以商業或廣告為目的之展覽會；出入口代理；市場調查；市場研究；組織以商業或廣告為目的之專業交易會；替他人作推銷；廣告材料的更新；為第三者利益而滙集各類產品。”，商標註冊日期為2009年4月28日，有效期為2023年4月28日；

- N/XXXXX，指定類別為35，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“廣告；企業管理；企業行政；辦公室服務；透過郵寄

的廣告；貿易用諮詢（專業的）；商業資訊；企業問卷調查；商業調查；企業組織的管理及諮詢；於商業管理的輔助；商業貿易的管理諮詢；於商業組織的諮詢；商業貿易調查；於商業或工業管理的輔助；物品展示；透過直接郵寄的廣告；廣告材料的傳播；樣品分發；組織以商業或廣告為目的之展覽會；出入口代理；市場調查；市場研究；組織以商業或廣告為目的之商業展覽會；替他人作推銷；廣告材料的更新；為第三者利益而展示各類食品和飲料產品。”，商標註冊日期為2010年10月25日，有效期為2024年10月25日；

- N/XXXXX，指定類別為43，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“為他人提供及準備作外賣消費的食品；餐廳，咖啡店及提供餐食服務；全屬第43類。”，透過2017年2月20日作出的司法判決被宣告失效；

- N/XXXXX，指定類別為43，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“為他人提供及準備作外賣消費的食品；餐廳，咖啡店及提供餐食服務；全屬第43類。”，透過2017年2月20日作出的司法判決被宣告失效；

- N/XXXXX，指定類別為43，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“為他人提供及準備作外賣消費的食品；餐廳，咖啡店及提供餐食服務；全屬第43類。”，透過2016年5月23日作出的司法判決被拒絕批給；

- N/XXXXX，指定類別為43，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“為他人提供及準備作外賣消費的食品；餐廳，咖啡店及提供餐食服務；全屬第43類。”，商標註冊日期為2010年10月25日，有效期為2024年10月25日；

- N/XXXXX，指定類別為43，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“為他人提供及準備作外賣消費的食品；餐廳，咖啡店及提供餐食服務；全屬第43類。”，商標註冊日期為2015年8月10日，有效期為2022年8月10日；

- N/XXXXX，指定類別為43，商標式樣為：

“[REDACTED]”，其具體產品/服務為：“為他人提供及準備作外賣消費的食品；餐廳，咖啡店及提供餐食服務；全屬第43類。”，商標註冊日期為2015年8月10日，有效期為2022年8月10日；

- N/XXXXX，指定類別為43，商標式樣為：“[REDACTED]”，其具體產品/服務為：“為他人提供及準備作外賣消費的食品；餐廳，咖啡店及提供餐食服務；全屬第43類。”，商標註冊日期為2015年8月10日，有效期為2022年8月10日；

- N/XXXXX，指定類別為43，商標式樣為：“[REDACTED]”，其具體產品服務為：“為他人提供及準備作外賣消費的食品；餐廳，咖啡店及提供餐食服務；全屬第43類。”，商標註冊日期為2015年8月10日，有效期為2022年8月10日；

- N/XXXXX，指定類別為43，商標式樣為：“[REDACTED]”，其具體產品服務為：“為他人提供及準備作外賣消費的食品；餐廳，咖啡店及提供餐食服務；全屬第43類。”，商標註冊日期為2017年2月27日，有效期為2024年2月27日；

\*

J) 對立當事人在澳門取得及持有商業名稱“**B 有限公司**”(葡文為“**B, LIMITADA**”；英文為“**B LIMITED**”)的使用權。

K) 對立當事人是營業場所名稱及標誌 E/XXX“[REDACTED]”及 E/XXX“[REDACTED]”的登記權利人，登記日期分別為2010年1月8日及2018年3月12日。

L) 對立當事人在澳門曾申請註冊的商標及相關申請狀況如下：

- N/XXXXX，指定類別為29，商標式樣為：“[REDACTED]”，其具體產品/服務為：“肉，魚，家禽及野味；肉汁；肉腸，香腸，臘腸；油炸丸子；醃漬、乾製、冷凍和煮熟的水果、蘑菇和蔬菜；果肉和水果沙拉；蔬菜沙拉；肉、魚、蔬菜和水果罐頭；果凍，果醬，蜜餞；食用果凍；食用花粉；食用海藻提取物；食用醃黃豆顆粒；供人食用的蛋白質；肉類，濃湯（忌廉），湯；烹調用之蔬菜汁；蛋，奶，黃油，奶油，酸乳

酪，芝士及其他乳製品；含奶飲料；食用油及油脂；製清湯用製劑，炸薯條；以蔬菜、魚或肉為主的預先烹調和煮熟餐食。”，商標註冊日期為 2014 年 4 月 14 日，有效期為 2021 年 4 月 14 日；

- N/XXXX，指定類別為 30，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“咖啡、茶、可可、糖、澱粉、西米、麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果。”，商標註冊日期為 2000 年 9 月 25 日，有效期為 2021 年 9 月 25 日；

- N/XXXX，指定類別為 30，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“麵粉及穀類製品，麵包，月餅，糕點及糖果。”，商標註冊日期為 2000 年 9 月 29 日，有效期為 2021 年 9 月 29 日；

- N/XXXXX，指定類別為 30，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“月餅。 注意:\* 不批給 "月餅" 詞語的專屬使用權利。”，商標註冊日期為 2003 年 3 月 5 日，有效期為 2024 年 3 月 5 日；

- N/XXXXX，指定類別為 30，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“咖啡，咖啡代用品，咖啡代替品；茶，茶葉及其產品；可可，可可粉及其產品；湯的製品；月餅；麵包；餅乾；蛋糕等食品；美味小吃；硬餅乾；蜂窩餅；中式蛋糕及西式蛋糕；湯糰；杏仁片；巧克力；棍包；薄煎餅；甜品；布甸；糕點及糖果產品；通心粉；意大利粉及其他麵食；麵粉及穀類製品；蜂蜜；糖蜜；鮮酵母；發酵粉；食鹽；糖；醋；芥末；胡椒；調味料；蘿蔔醬；醬汁（調味品）；沙律醬；番茄醬；咖喱；冰；米；澱粉；西米。”，商標註冊日期為 2011 年 6 月 24 日，有效期為 2025 年 6 月 24 日；

- N/XXXXXX，指定類別為 30，商標式樣為：“”，其具體產品/服務為：“咖啡，咖啡代用品，咖啡代替品；茶，茶葉及其產品；可可，可可粉及其產品；湯的製品；月餅；麵包；餅乾；蛋糕；美味小吃；硬餅乾；蜂窩餅；中式蛋糕及西式蛋糕；湯糰；杏仁片；巧克力；棍包；薄煎餅；甜品；布甸；糕點及糖果產品；通心粉；意大利粉及其他麵食；麵粉及穀類製品；蜂蜜；糖蜜；鮮酵母；發酵粉；食鹽；糖；醋；芥末；胡椒；調味料；咖喱；食用冰；冰製食品；米；澱粉；西米。”，透過經濟局於 2019 年 9 月 10 日作出的批示被拒絕申請；

- N/XXXXXX，指定類別為 30，商標式樣為：“[REDACTED]”，其具體產品/服務為：“咖啡，咖啡代用品，咖啡代替品；茶，茶葉及其產品；可可，可可粉及其產品；湯的製品；月餅；麵包；餅乾；蛋糕；美味小吃；硬餅乾；蜂窩餅；中式蛋糕及西式蛋糕；湯糰；杏仁片；巧克力；棍包；薄煎餅；甜品；布甸；糕點及糖果產品；通心粉；意大利粉及其他麵食；麵粉及穀類製品；蜂蜜；糖蜜；鮮酵母；發酵粉；食鹽；糖；醋；芥末；胡椒；調味料；蘿蔔醬；醬汁（調味品）；沙律醬；番茄醬；咖哩；食用冰；冰製食品；米；澱粉；西米。”，透過 2017 年 4 月 18 日作出的司法判決被拒絕批給；

- N/XXXXXX，指定類別為 32，商標式樣為：“[REDACTED]”，其具體產品/服務為：“啤酒，礦泉水和汽水以及其他不含酒精的飲料；等滲飲料；檸檬水；水果飲料及果汁；蕃茄汁；蔬菜汁（飲料）；飲料用糖漿；飲料用製劑（以茶、咖啡或可可，牛奶飲料為主的飲料及乳製飲料除外）；汽水飲料用錠劑及粉；調配飲料用精油；製烈酒用製劑。”，商標註冊日期為 2013 年 12 月 30 日，有效期為 2020 年 12 月 30 日；

- N/XXXXXX，指定類別為 32，商標式樣為：“[REDACTED]”，其具體產品/服務為：“啤酒，礦泉水和汽水以及其他不含酒精的飲料；等滲飲料；檸檬水；水果飲料及果汁；蕃茄汁；蔬菜汁（飲料）；飲料用糖漿；飲料用製劑（以茶、咖啡或可可，牛奶飲料為主的飲料及乳製飲料除外）；汽水飲料用錠劑及粉；調配飲料用精油；製烈酒用製劑。”，商標註冊日期為 2017 年 9 月 21 日，有效期為 2024 年 9 月 21 日；

- N/XXXXXX，指定類別為 43，商標式樣為：“[REDACTED]”，其具體產品/服務為：“提供食品和飲料；自助餐廳服務；餐廳及快餐小吃店；餐廳、咖啡室及酒吧服務；咖啡店，食堂；備辦宴席服務；茶室；提供麵包產品及煮熟菜餚的餐廳服務。”，商標註冊日期為 2013 年 2 月 27 日，有效期為 2027 年 7 月 27 日；

- N/XXXXXX，指定類別為 43，商標式樣為：“[REDACTED]”，其具體產品/服務為：“Fornecimentos e preparação de comida e bebidas para consumo fora de terceiros; restaurantes “self-service”; restaurantes e snack bares de “fast food”; serviços de restaurante, café e bar; cafeterias, cantinas; serviços de catering; salas de chá; serviços de restaurante que oferece produtos de panificação e pratos cozinhados, e serviços de fornecimento de refeições;

todos incluídos na Classe 43.”，透過 2019 年 4 月 30 日作出的司法判決被拒絕批給；

- N/XXXXXX，指定類別為 43，商標式樣為：“[REDACTED]”，其具體產品/服務為：“Fornecimentos e preparação de comida e bebidas para consumo fora de terceiros; restaurantes “self-service”; restaurantes e snack bares de “fast food”; serviços de restaurante, café e bar; cafeterias, cantinas; serviços de catering; salas de chá; serviços de restaurante que oferece produtos de panificação e pratos cozinhados, e serviços de fornecimento de refeições; todos incluídos na Classe 43.”，商標註冊日期為 2018 年 3 月 12 日，有效期為 2025 年 3 月 12 日；

- N/XXXXXX，指定類別為 43，商標式樣為：“[REDACTED]”，其具體產品/服務為：“Fornecimento de comidas e bebidas; restaurantes “self-service”; restaurantes e snack bares de “fast food”; serviços de restaurante, café e bar; cafeterias, cantinas; serviços de catering; salas de chá; serviços de restaurante que oferece produtos de panificação e pratos cozinhados.”，商標註冊日期為 2019 年 8 月 12 日，有效期為 2026 年 8 月 12 日；

\*

法庭根據載於卷宗及行政卷宗內的書證對上述事實進行認定。就各個商標的註冊狀況，本院除透過卷宗內資料外，尚參考了經濟局 (<https://www.economia.gov.mo>)的網上商標查詢平台。

\*\*\*

#### 4) 理由說明：

本案中，須解決的問題是上訴人的擬註冊商標(“[REDACTED]”，編號 N/XXXXXX 及 “[REDACTED]”，編號 N/XXXXXX)是否構成仿製對立當事人的已註冊商標，因而不應被批准註冊。另外，亦須解決的是，上訴人上述的商標註冊申請是否一如對立當事人所指具惡意且會構成不正當競爭，因此不應容許其申請。

\*

- 商標的複製及仿製：

《工業產權法律制度》第 215 條第 1 款規定：

## 第二百一十五條

### (商標之複製或仿製)

一、同時符合下列條件者，即視為全部或部分複製或仿製註冊商標：

- a) 註冊商標享有優先權；
- b) 兩者均用以標明相同或相似之產品或服務；
- c) 圖樣、名稱、圖形或讀音與註冊商標相近，並容易使消費者產生誤解或混淆，或具有使人與先前註冊之商標相聯繫之風險，以致消費者只有在細心審查或對比後方可區分。

二、使用構成他人先前註冊商標部分之虛擬名稱，或以相應顏色、文字排列、獎章及嘉獎而僅使用上述商標之產品之包裝或外層之外部設計，以致文盲者不能將之與其他由擁有被正當使用之商標之人所採用之顏色、文字排列、獎章及嘉獎相區分，均構成部分複製或仿製商標。

根據上述規定，構成複製或仿製註冊商標的第一個要件是：註冊商標享有優先權。

至於對立當事人，其則為第 30 類的商標權利人(N/XXXX  
“”、N/XXXX“”及 N/XXXXX“”)<sup>1</sup>。上述商標明顯早於上訴人擬註冊商標“”的申請。

另一方面，對立當事人在第 30 類當中，已有上段所指的含“C”中文字及/或以“C1”組成的擬註冊商標，有關商標也早於上訴人的擬註冊商標“”的申請。

基於上述理由，上述第一個要求符合。

\*

構成複製或仿製註冊商標的第二個要件為：已註冊商標及擬註冊商標均用以標明相同或相似之產品或服務。

<sup>1</sup> 已證事實顯示對立當事人曾申請以“C”組成的商標，包括“N/XXXXX”以及“N/XXXXX”，惟未能成功。

必須先強調的是，在比對上訴人及對立當事人各自的商標所對應的產品及服務是否相類似時，它們屬於(或不屬於)同一類別(*classe*)並不必然導致它們之間肯定存在(或不存在)相同或相似性，因為真正重要的是每一商標具體列明的產品及服務。<sup>2</sup>

本案中，經比對擬註冊商標及上訴人的各個已註冊商標所具體涉及的產品及服務，在尊重不同見解的前提下，本院認為對立當事人現在擬申請註冊的商標所提供的產品與上述由上訴人持有的、尤其是在 30 類的商標所提供的產品屬相同或相似，所以，本案符合構成複製或仿製商標的第二個要件。

就構成複製或仿製註冊商標的第三個要件，《工業產權法律制度》第 215 條第 1 款 c 項要求：圖樣、名稱、圖形或讀音與註冊商標相近，並容易使消費者產生誤解或混淆，或具有使人與先前註冊之商標相聯繫之風險，以致消費者只有在細心審查或對比後方可區分。

讓本院對兩個擬註冊商標逐一比較。

事實上，上訴人已非首次以“C”構成商標，向經濟局提出第 30 類產品及服務的申請。上訴人曾申請 N/XXXXXX“C C2”組成的商標，有關申請不被經濟局批准。另外，上訴人亦曾申請“C.XX 樓”，有關申請已被尊敬的中級法院第 654/2016 號卷宗內的合議庭裁判所否決。事實上，在對立當事人已有以“C”組成的商標註冊登記的情況下，本院認為上述中級法院的見解值得我們跟隨(須強調的是，本案與上述案件均涉及 30 類的產品及服務)。正如在該合議庭裁判書中提到的：

“至於第 3 項要件，即會否引致消費者產生混淆的風險方面，須指出的是，對立當事人擬申請註冊的商標和上訴人<sup>3</sup>持有的商標的組成部份內最容易出現混淆的地方是當中的“C”二字，因為從中文語法角度分析，在“C.XX 樓”的字詞中，所帶出的意思是，“XX 樓”是屬於“C”的，所以“C”二字對識別產品或服務的提供者方面起著關鍵作用，因此，“C”二字為擬註冊商標的重要組成部份，而上訴人持有的商標 N/XXXXXX 內，同樣地，主要的組成部份亦包含“C”二字。

那麼，作為具一般謹慎程度的消費者，當面對兩個均以“C”作為主要組成部份的標記時，相信很自然地會提出的疑問是，提供產品和服務的是否

---

<sup>2</sup> «Propriedade Industrial», Vol. 1, 2ª Edi., p. 96 e ss., Carlos Olavo。葡萄牙《工業產權法典》第 245 條第 2 款也有相類似的指導原則。

<sup>3</sup> 該案的上訴人為本案的對立當事人，而該案的對立當事人為本案的上訴人。

屬同一企業，或持有商標的企業之間是否有一定聯繫，所以，單從兩個商標的文字部份已經足夠使消費者產生混淆。

當然，法庭亦留意到對立當事人實際上在本澳已持有多個以“金”二字為標記的商標或作為商標的重要組成部份，然而，這一現象亦不足以支持批准對立當事人的商標申請，因為兩者相同或相似的地方所帶來的混淆風險仍然存在，相信絕大部份的消費者當面對“C.XX 樓”的標記時，很難不會將之與上訴人持有的商標聯繫起來。另一方面，在判斷是否批准商標註冊的事宜上，法律沒有允許申請人得以某些先前已獲准註冊的商標作為是次商標註冊申請的依據，亦即是，即使原本不符合商標註冊的前提(基於因構成對他人商標的仿製或複製)但最終卻獲准註冊的標記，也不會成為申請人是次商標申請的案例依據。

事實上，假如法庭在認為擬註冊的商標有對他人商標構成複製或仿製的情況下仍然批准商標的註冊，其後果只會是使到出現混淆的可能性和風險增大和加劇，為避免這不規則的情況繼續發生，不應批准更多會引致混淆風險出現的商標之註冊，若要根本性解決混淆的情況，當事人應另行提起撤銷或宣告已存在的商標無效。”

上訴人現要求申請的，僅為以“C”二字組成的商標，其比起上述案件中涉及的“C.XX 樓”而言，其能夠產生的混淆性更大。

基於上述理由中，由於批准擬註冊商標“[REDACTED]”的註冊將引致與對立當事人的已註冊商標出現混淆的情況，經濟局不批准該商標註冊的申請，實屬正確。

\*

就另一擬註冊商標“[REDACTED]”，本院相信其應有不同對待。

需指出的是，對立當事人並沒有任何一個以“C2”組成的已註冊商標。儘管對立當事人認為“C2”與“C”或“C1”有所關連，但正如尊敬的中級法院<sup>4</sup>曾就對立當事人的涉及第 29 類，申請編號 N/XXXX、以“[REDACTED]”組成的文字商標作出審理時所指出般：“É passível de registo a marca “C1” para os produtos de uma dada classe a favor da interessada “B Limitada”, com sede em Macau e que aqui labora há várias décadas, não sendo confundível com ela as marcas aqui registadas para assinalar produtos da classe 29<sup>a</sup>, “C2”; “C3”; “C” e

<sup>4</sup> 中級法院 2015 年 6 月 25 日在第 289/2015 號卷宗所作的合議庭裁判。

“C C2”, que uma outra interessada de Hong Kong aqui fez registar, alegando que detém essa marca e nome comercial em Hong Kong, alegando ser ali detentora de uma marca notória, sendo que o que releva é essa notoriedade na RAEM e não se observando qualquer concorrência desleal na pretensão do registo efectuado, pretensão acolhida na Direcção dos Serviços de Economia e na 1ª Instância.”<sup>5</sup>

當我們認同對立當事人在以“C1”組成商標時，不會與本案上訴人的“C2”或“C3”存在混淆的風險時，我們同樣也須認為，假若本案上訴人以“C2”組成商標時，這並不會與本案對立當事人已註冊的、以“C1”或“C”組成的在先商標出現混淆的情況。

事實上，本院認同“C1”與“C2”、“C3”、“C”及“C C2”不存在混淆的風險，因此，本案的上訴人得繼續以“C2”此字句組成並登記其他新的商標，以延續其已有現存商標<sup>6</sup>(例如是 N/XXXXX、N/ XXXXX、N XXXXX、N/ XXXXX、N/ XXXXX)。

基於上述理由，本院認為擬註冊商標“XXXXXXXXXX”與對立當事人的在先註冊商標不存在混淆風險，因此應批准該商標的註冊申請。

\*

最後，就對立當事人在其答辯狀的結尾部份提出的不正當競爭問題，其並無道理。正如上訴人與對立當事人曾經歷的中級法院第 575/2016 號卷宗及第 378/2017 號卷宗內，尊敬的中級法院法官所提出般，在一方當事人已為其他已登記的載有“C”的商標的權利人的情況下，該當事人再登記另一由“C”所組成的商標(“C 餐務”)，不構成不正當競爭，亦不構成仿冒對立當事人商標的情況。故此，在上述案中，有關當事人獲容許將“C 餐務”在第 30 及 43 類中登記。

在本案中，情況相類似的是，上訴人已在第 30 類有以“C2”組成的登記註冊商標的情況下，在認定“C2”不會與對立當事人曾在其 30 類商標使用的“C”或“C1”出現混淆時，容許上訴人的“XXXXXXXXXX”商標註冊申請，顯然不會構成不正當競爭的情況。

\*\*\*

---

<sup>5</sup> 同一見解見於中級法院 2015 年 10 月 22 日在第 648/2015 號卷宗所作的合議庭裁判理由說明的第 4 部份。

<sup>6</sup> 就此觀點，見尊敬的中級法院第 575/2016 號卷宗及第 378/2017 號卷宗的合議庭裁判書所闡述的觀點。

## 5) 裁決：

綜上所述，本院裁定本司法上訴理由部份成立，廢止被上訴決定中，不批准 N/XXXXXX 號商標註冊申請的部份，改為批准該商標的註冊；至於被上訴決定中，不批准 N/XXXXXX 號商標註冊申請的部份，則予以維持。

訴訟費用由上訴人及對立當事人承擔，每人各佔一半。

登錄本判決及依法作出通知。

上訴人依法獲通知一審判決後不服，向本中級法院提起上訴，並結論如下：

A. A **Recorrente** é titular, em Macau, das marcas registadas sob os n.ºs N/XXXXX “██████”, N/XXXXX “██████”, N/XXXXX “██████”, N/XXXXX “██████”, todas na classe 30, as quais são constituídas, no todo ou em parte, pelas palavras “C2”.

B. A expressão “C2” consiste na romanização dos caracteres chineses “██████”, os quais integram as marcas registadas a favor da **Recorrente** sob os n.os N/XXXXX “██████”, N/XXXXX “██████”, N/XXXXX “██████”, todas na classe 35.

C. As marcas identificadas supra e detidas pela **Recorrente** com os caracteres chineses “██████” bem como as resultantes da sua romanização “██████” coexistiram no mercado durante largos anos, de forma notória, pacífica e sufragada judicialmente.

D. Os Tribunais de Macau já reconheceram que a expressão “██████” pertence à **Recorrente**, pelo que o facto de a mesma ter notoriedade e prestígio em Macau reforça ainda mais a necessidade de concessão de registo à marca N/XXXXXX à **Recorrente**.

E. Nada impede que a **Recorrente** registe em Macau uma marca que contenha os caracteres chineses “██████”, quando tais dizeres já se encontram

aqui registados, em várias classes, a seu favor.

F. Resulta dos autos - e em nenhum momento impugnado pela **Recorrida** - que a **Recorrente** já usava a marca“[REDACTED]”na classe 30 desde data em que a **Recorrida** ainda nem sequer tinha sido constituída.

G. A marca N/XXXX não contém uma identidade total de produtos com a especificação de marca N/XXXXXX, destinando-se a marca da **Recorrida** a um número manifestamente limitado e restrito de produtos por comparação, contando a marca N/XXXXXX com mais de 40 produtos que não estão cobertos pela alegada marca prévia N/XXXX.

H. A marca N/XXXX apresenta um logótipo colorido e com a versão traduzida e romanizada da marca a registar da **Recorrente**, assim facilmente distinguível da marca N/XXXXXX.

I. A especificação da marca N/XXXXXX encontra-se limitada a bolos lunares.

J. Pelos motivos supra, não estão preenchidos cumulativamente os requisitos constantes das alíneas a), b) e c) do n.º 1 do artigo 215.º do RJPI, o que determina a não existência de imitação ou reprodução de marca.

K. A concessão da marca N/XXXXXX (que contém os caracteres“[REDACTED]”)foi confirmada por acórdão do Tribunal de Segunda Instância cujos fundamentos utilizados se mantêm inalterados, isto é, os caracteres“[REDACTED]”estão protegidos pela **Recorrente**.

L. Foram proferidas as seguintes decisões judiciais que confirmam que a **Recorrente** é a titular da marca“[REDACTED]”em Macau:

(i) decisão proferida no processo n.º CV1-15-0053-CRJ, a 05/12/2016, a respeito da marca N/XXXXXX (classe 30);

(ii) acórdão do TSI proferido no processo n.º 268/2015, a 05/11/2015, a respeito de desenho;

(iii) acórdão do TSI proferido no processo n.º 648/2015, a 22/10/2015, a respeito de desenho;

(iv) acórdão do TSI proferido no processo n.º 289/2015, a 25/06/2015,

a respeito de pedidos em conflito na classe 43;

(v) sentença proferida no processo n.º CV3-15-0053-CRJ, a 20/04/2016, a respeito da marca N/XXXXXX (classe 30);

M. Todas estas decisões se pronunciaram no sentido de os caracteres chineses “**■**” constituírem marca da **Recorrente**, a qual, conseqüentemente, tem o direito de obter o respectivo registo em Macau

N. O pedido de registo para a marca “**■**” (N/XXXXXX) foi, num primeiro momento, concedido pela DSE (por despacho publicado no BO n.º 14/2018, II Série, de 4 de Abril de 2018, decisão essa que foi revogada pelo Tribunal Judicial de Base.

O. Não se compreende como é que o mesmo Tribunal profere uma decisão num sentido (a 18 de Setembro de 2018, no processo CV2-18-0031-CRJ) e volvido 1 ano e meio, nestes a decisão proferida é no sentido diametralmente oposto.

P. A **Recorrente** iniciou a sua actividade no ramo da restauração em 1956 (várias décadas antes de ser copiada em Macau pela Parte Contrária) com um restaurante de cozinha europeia em Hong Kong, encontrando-se inscrita no Registo Comercial de Hong Kong desde 3 de Outubro de 1956 sob o nome “C1”.

Q. A **Recorrente** opera sob as marcas “**■**” e “C1”, as quais foram por si criadas em 1956 (concebidas por XXX, um dos seus fundadores).

R. A **Recorrente** exerce, em especial, actividade da panificação desde a década de 1960 (muito antes da Parte Contrária), possuindo hoje a maior cadeia de padarias de Hong Kong com mais de 170 postos de vendas (e cujos bolos lunares são líderes de vendas no Sul da China).

S. 47. Em Hong Kong, encontra-se registada a favor da **Recorrente** desde 20 de Janeiro de 1971, para assinalar produtos da classe 30, a saber, bolos, pães e confeitarias - a marca sob o n.º XXXXXX:

T. A expressão “**■**” é usada pela **Recorrente** há largas décadas, antes de a Recorrida ter sequer iniciado actividade, tendo granjeado notoriedade e prestígio em Hong Kong, mas também em Macau, por ambas as regiões

partilharem de uma tal proximidade geográfica, cultural e comercial - não seria possível que a notoriedade e o prestígio das marcas da **Recorrente** se manifestasse em Hong Kong sem extravasar para Macau.

U. Como é pacífico na nossa doutrina e jurisprudência, o conceito de consumidor de Macau comporta não apenas os residentes ou habitantes de Macau, mas também os visitantes de Macau, incluindo turistas e excursionistas.

V. De acordo com os relatórios publicados pela Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, uma elevada percentagem dos visitantes de Macau têm origem em Hong Kong (sendo mesmo a maioria nos anos 70 e 80) - os quais constituem uma parte significativa dos consumidores de Macau.

X. Os visitantes provenientes de outros mercados da região da Ásia--Pacífico, em particular da China continental, Taiwan, Japão e Singapura são também dos principais consumidores de Macau- jurisdições nas quais também a **Recorrente** é a titular da marca“**██████**”.

Z. Uma marca que é notória e de prestígio em Hong Kong não pode, como é óbvio, deixar de ser notória e de prestígio em Macau.

AA. Mal andou o Tribunal *a quo* ao não considerar e apreciar a conduta da **Recorrida**, pois esta tem praticado concorrência desleal e agido de má-fé ao procurar apropriar-se das marcas da **Recorrente** e ao tentar impedir que esta registe as mesmas em Macau.

BB. A Recorrida abriu pastelarias em Macau que são uma perfeita cópia dos estabelecimentos que a **Recorrente** já tinha em Hong Kong - inclusive, D (com o mesmo tipo de letra) CRIADO EM 1956 pela **Recorrente** (concebido por XXX).

CC. E fê-lo, deliberada e conscientemente: a Recorrida copiou e usurpou o negócio e as marcas da **Recorrente** por conhecer a sua existência e sucesso - isto, numa região geográfica e culturalmente muito próxima de Macau (i.e. Hong Kong).

DD. O Tribunal a quo não deveria ter recusado o pedido de registo da marca N/XXXXXX a favor da **Recorrente** com base em alegados direitos que a **Recorrida** tem em Macau - porquanto estes registos são o produto da sua

concorrência desleal e má-fé.

EE. Qualquer residente de Macau que já tenha ido a Hong Kong se deparou com uma loja da C1, da **Recorrente**, pois elas estão por todo o lado, na estação de metro, na rua, em centros comerciais.

FF. Não é por acaso que muitos dos componentes do modelo de negócio da **Recorrente** são directa e servilmente copiados pela **Recorrida** (similaridade ao nível da disposição dos produtos, da forma de embalar os mesmos, dos logos usados, etc.).

GG. A **Recorrida** copiou não só a marca da **Recorrente** mas também o tipo de produtos (de pastelaria e padaria), o desenho das lojas, a publicidade, o logótipo, etc..

Termos em que se requer respeitosamente a V. Exa. que se digne considerar procedente, por provado, o recurso ora apresentado pela **Recorrente**, mais determinando a alteração da sentença em apreço, determinando o registo da marca N/XXXXXXX a favor da **Recorrente**.

依法獲通知上訴理由陳述後，經濟局局長回覆，僅主張接受法院應有的裁決。

隨後上訴連同原卷宗上呈至本中級法院，經裁判書製作法官作出初步審查和受理後，再經兩位助審法官檢閱後，由評議會作出如下的裁判。

## 二、理由說明

根據《民事訴訟法典》第五百八十九條的規定，上訴標的為上訴狀結論部份所劃定的範圍內具體指出的問題，以及依法應由上訴法院依

職權審理的問題。

在上訴中，不存在任何本上訴法院應依職權作出審理的問題。

上訴人僅就一審判決中涉及編號為N/XXXXXXX的商標部份提起上訴。

本上訴標的的唯一問題是上訴人的擬註冊商標是否對被上訴人已獲註冊的商標構成複製或仿製商標的問題。

原審法院已清楚指出，上訴人擬註冊的商標完全符合《工業產權法律制度》第二百一十五條所定義何謂複製或仿製商標的三個要件，故認為上訴人擬註冊的商標不能獲得註冊。

原審判決已作出審理和裁判，且本院完全認同原審判決的理據，因此本院得根據《民事訴訟法典》第六百三十一條第五款的規定，完全引用原審判決所持的理據，裁定本上訴理由不成立。

## 結論

根據第97/99/M號法令通過的《工業產權法律制度》第二百一十五條一款規定，同時符合a)至c)項條件者，即視為全部或部分複製或仿製註冊商標。

## 三、裁判

綜上所述，中級法院民事及行政分庭評議會表決，裁定上訴理由不

成立。

由上訴人支付訴訟費用。

依法作登記及通知，並按《工業產權法律制度》第二百八十三條作出法定行為。

二零二一年十一月二十五日，於澳門特別行政區

賴健雄

馮文莊

何偉寧